



ਲੈਰੀ ਏਨਾ ਥੋਂਪਸਨ.

ਚਿੱਤਰ : ਸੀਨ ਕੁਯਾਲਿਸ

ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ: ਰਾਮ ਕੁਮਾਰ ਸ਼ਰਮਾ

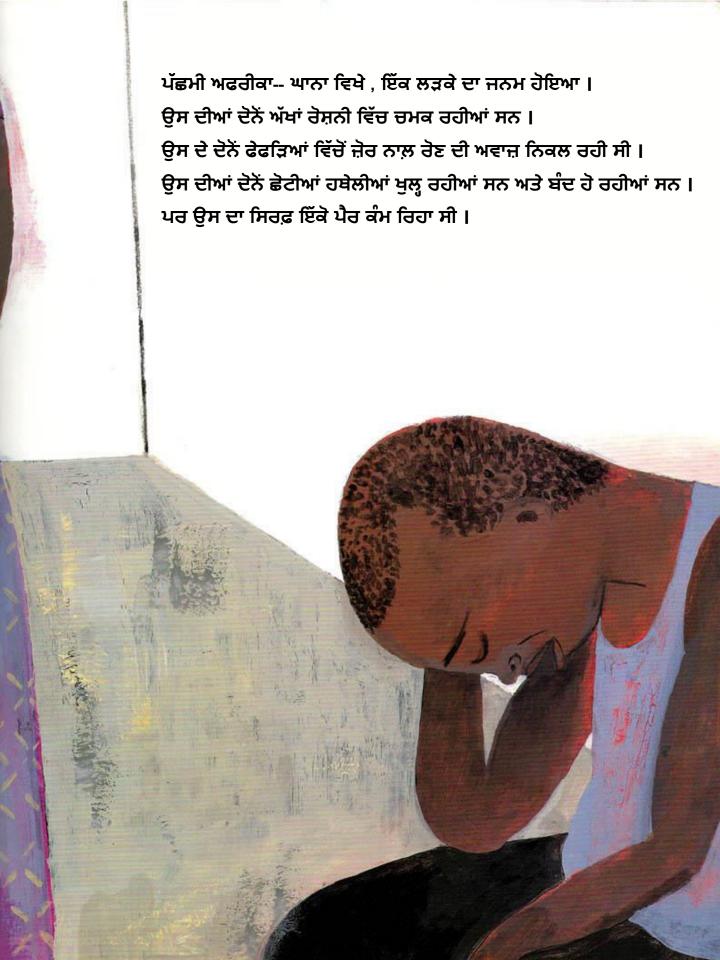
ਅਤੇ ਡਾ॰ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਕੰਬੋਜ

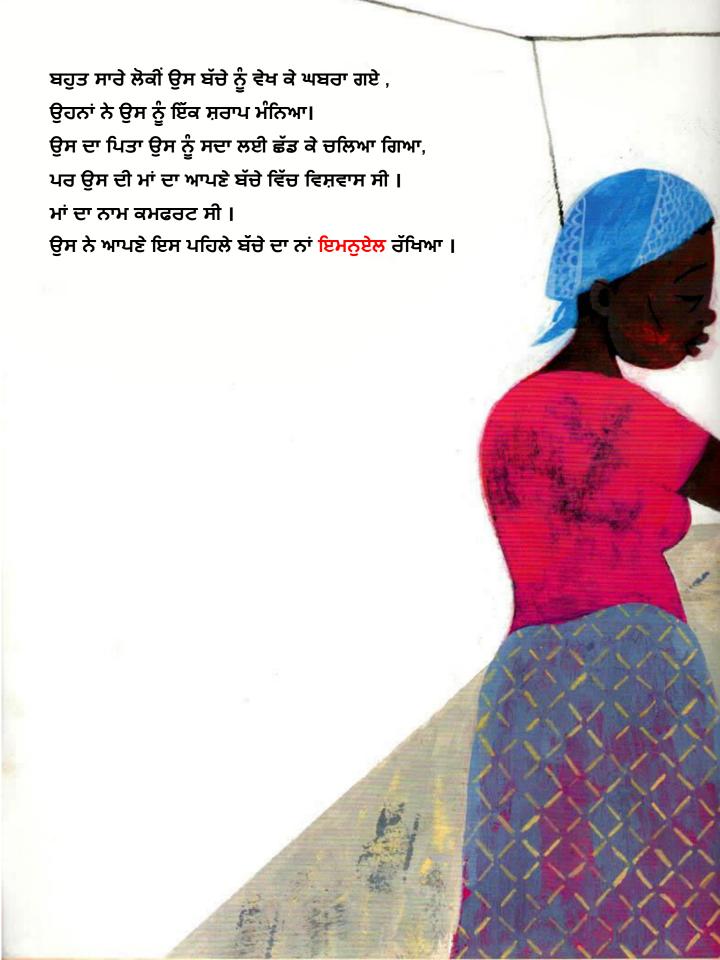
भाता

ACCIA

ਅਕ੍ਰਾ



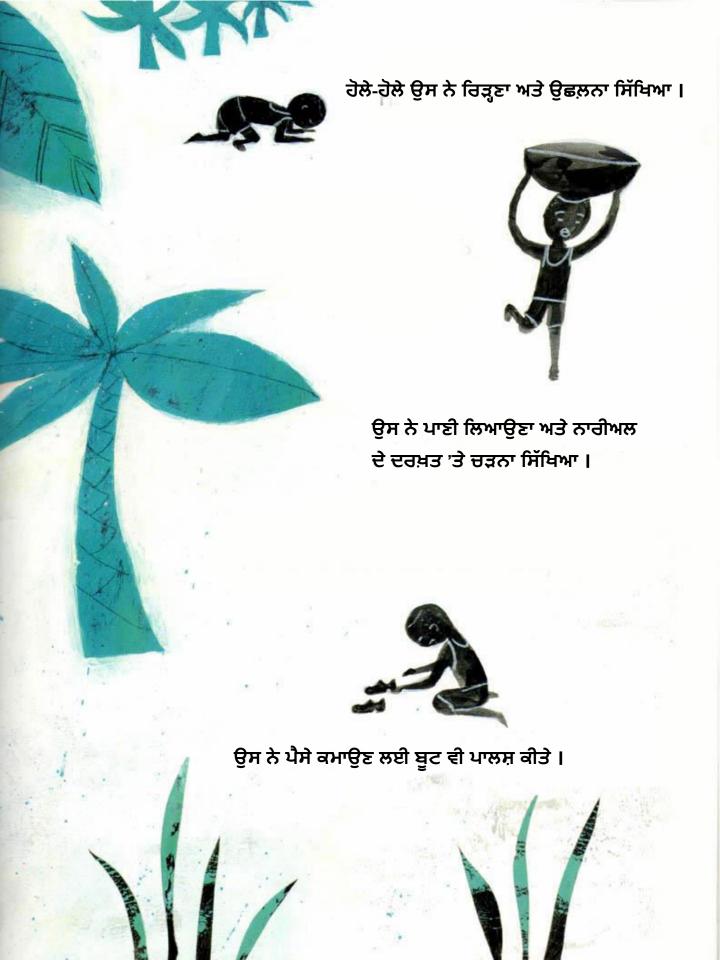


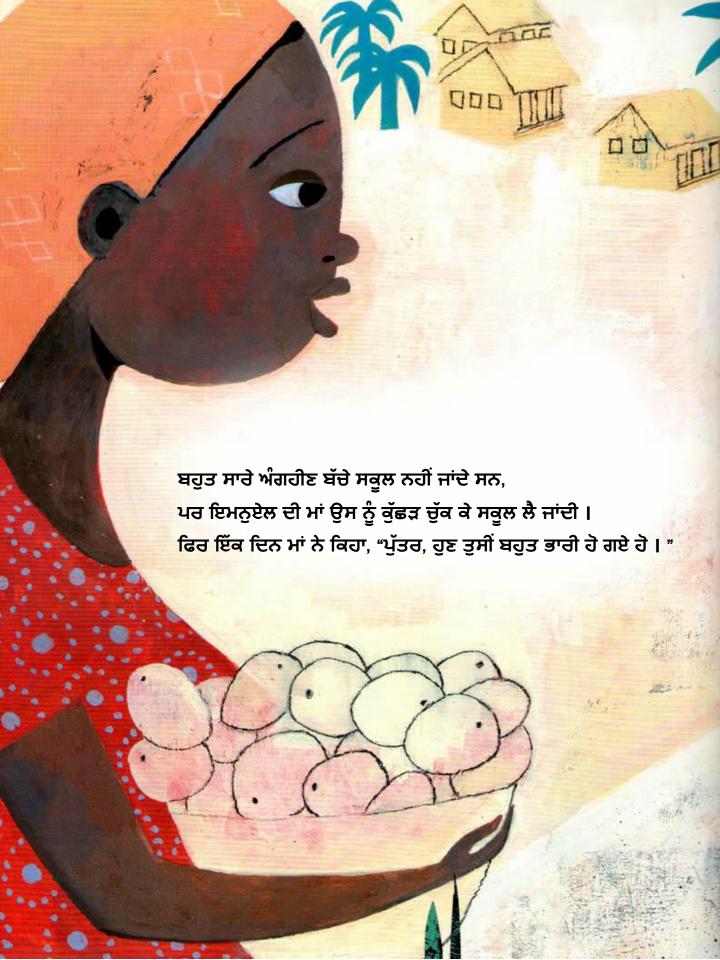


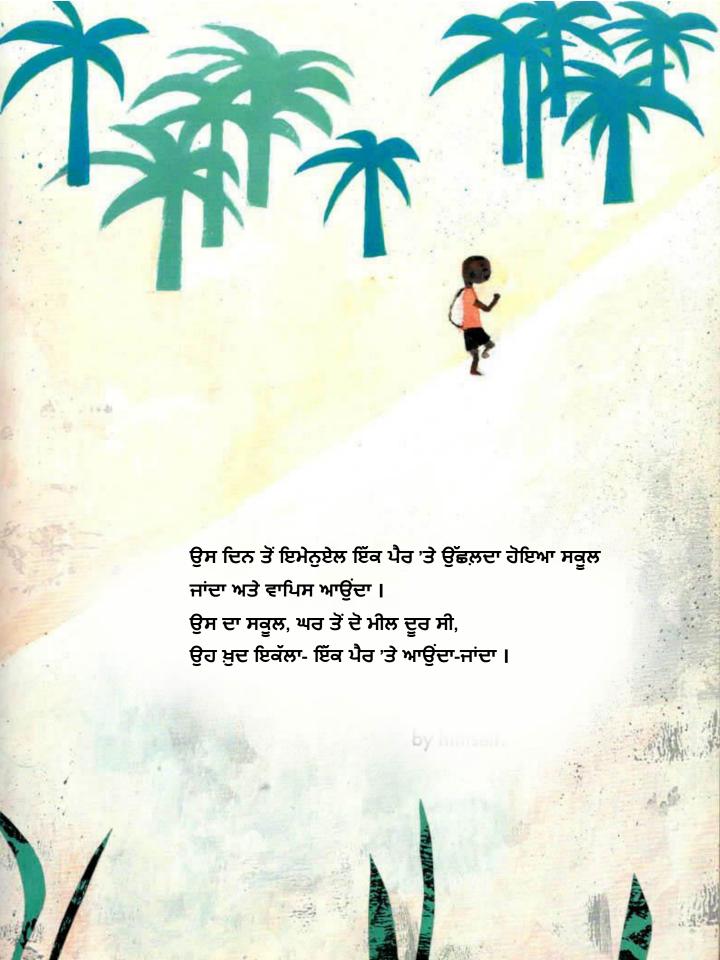


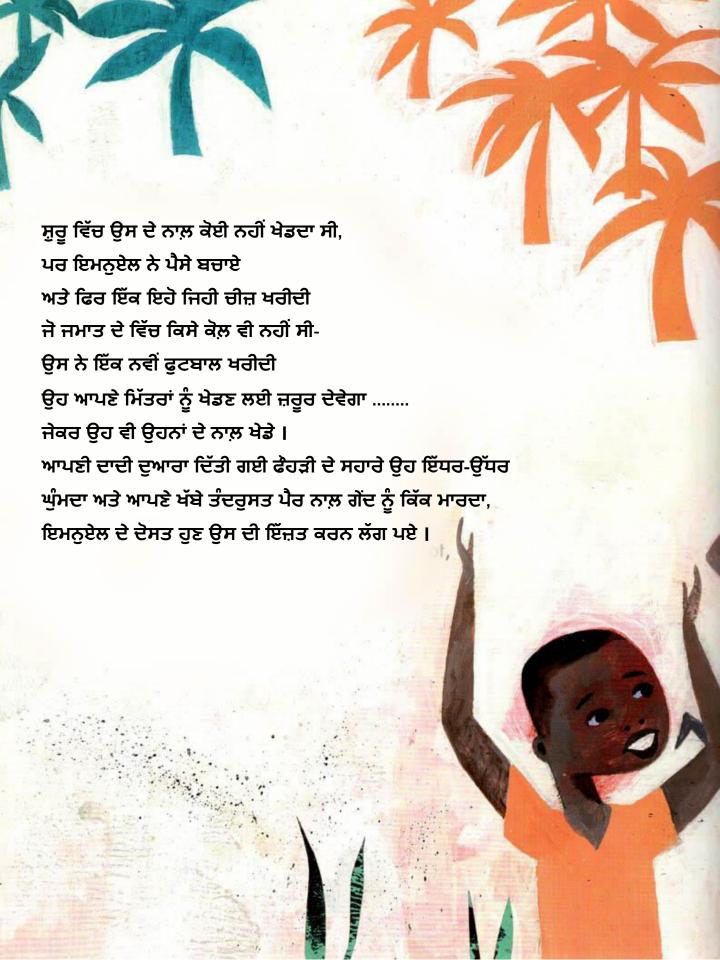
ਜਦੋਂ ਇਮਨੁਏਲ ਵੱਡਾ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਮਾਂ ਕਮਫਰਟ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਜੋ ਚਾਹੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ , ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ ।

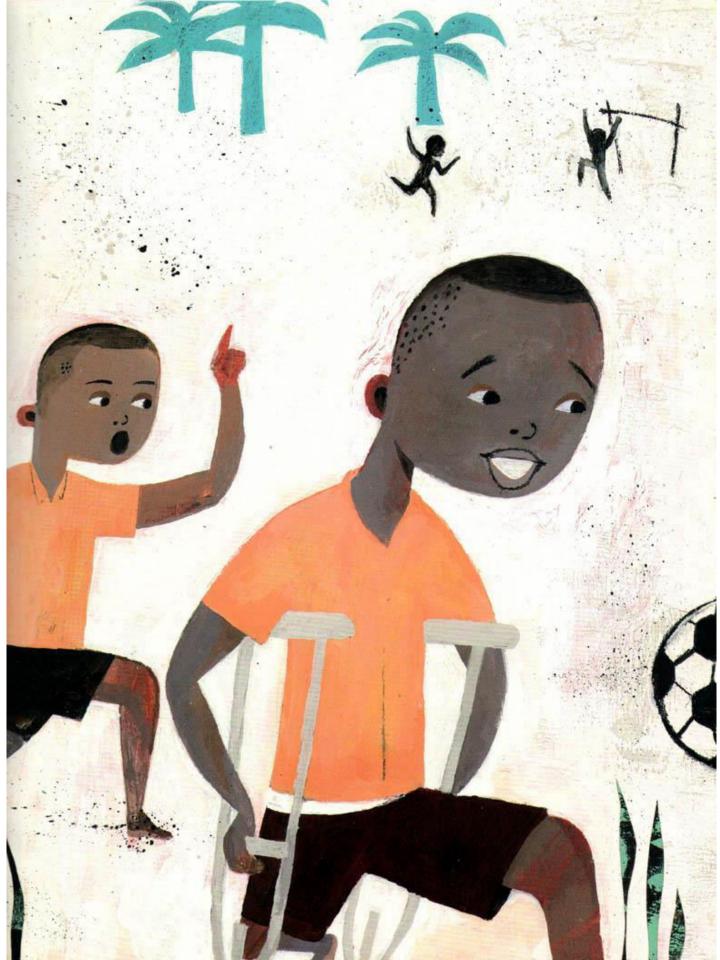








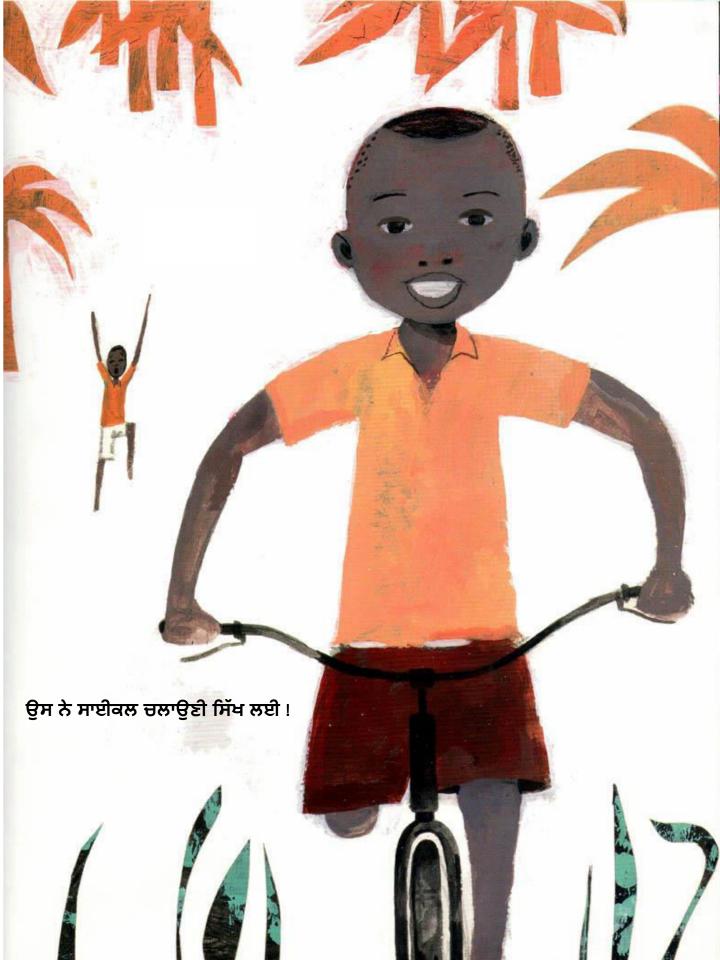






ਉਸ ਦੇ ਨਵੇਂ ਦੋਸਤ ਕਈ ਵਾਰ ਖਾਣੇ ਵਾਲ਼ੇ ਪੈਸਿਆਂ ਨੂੰ ਬਚਾ ਕੇ ਸਾਈਕਲ ਕਿਰਾਏ 'ਤੇ ਲੈ ਕੇ ਚਲਾਉਂਦੇ। ਕੀ ਇਮੇਨੁਏਲ, ਸਾਈਕਲ ਚਲਾ ਸਕੇਗਾ ? ਉਸ ਦੇ ਦੋਸਤ ਗੋਡਵਿਨ ਨੇ ਇਮੇਨੁਏਲ ਦੀ ਸਾਈਕਲ ਨੂੰ ਜ਼ੋਰ ਨਾਲ਼ ਧੱਕਾ ਦਿਤਾ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਸਾਈਕਲ ਦਾ ਸੰਤੁਲਨ ਬਣਾ ਸਕੇ।



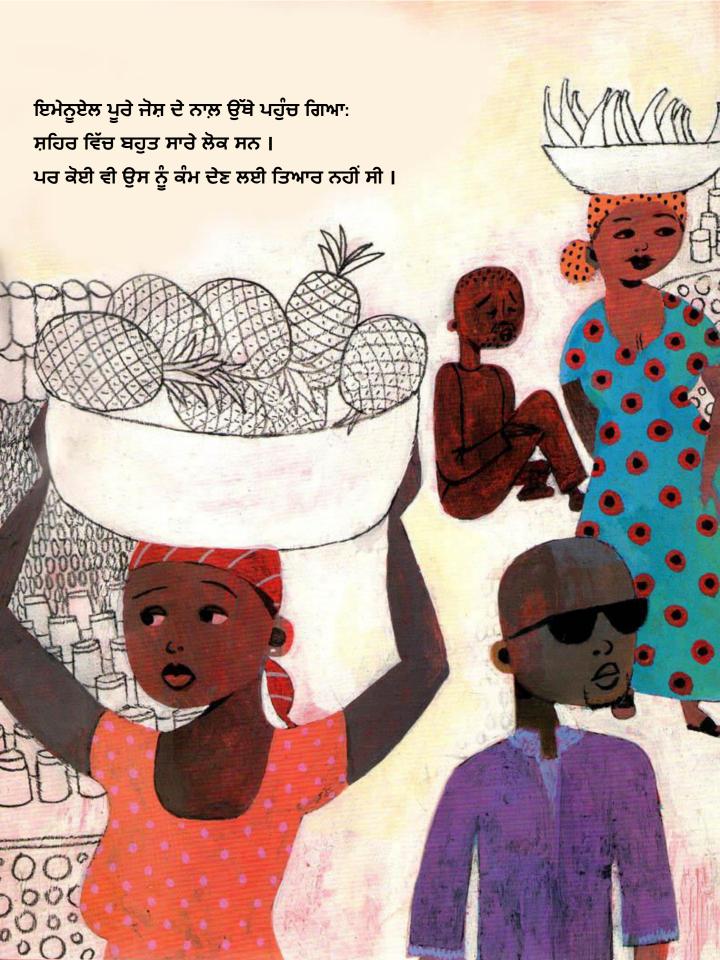


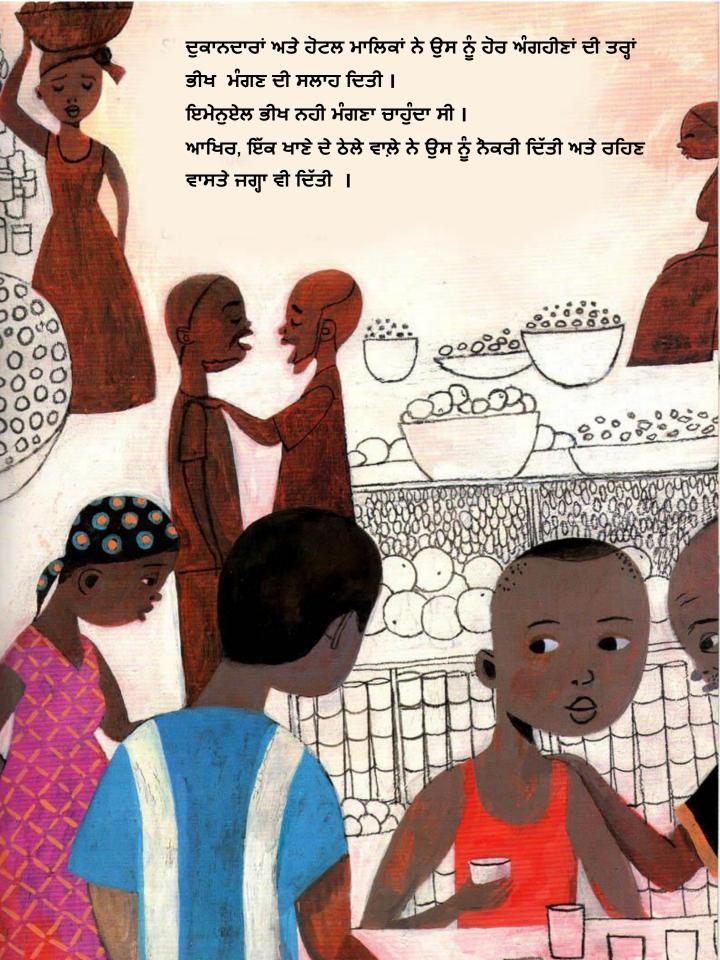
ਜਦੋਂ ਇਮੇਨੁਏਲ ਤੇਰ੍ਹਾਂ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦਾ ਸੀ ਤਾਂ ਉਸ ਦੀ ਮਾਂ ਕਮਫਰਟ ਬਹੁਤ ਬਿਮਾਰ ਹੋ ਗਈ। ਉਹ ਹੁਣ ਬਜ਼ਾਰ ਜਾ ਕੇ ਸਬਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਵੇਚ ਪਾ ਰਹੀ ਸੀ। ਇਮੇਨੁਏਲ ਦੇ ਭੈਣ-ਭਰਾ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਲਈ ਬਹੁਤ ਛੋਟੇ ਸਨ। ਉਹ ਅਜੇ ਕਮਾਉਣ ਦੇ ਲਾਇਕ ਨਹੀਂ ਸਨ।





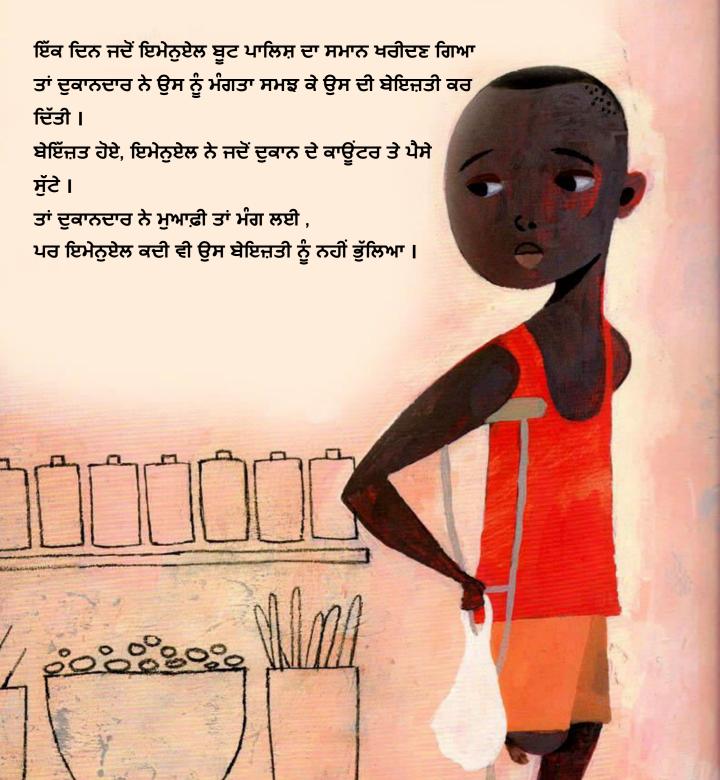
ਹੁਣ ਇਮੇਨੁਏਲ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਇੱਕੋ-ਇੱਕ ਸਹਾਰਾ ਸੀ , ਮਾਂ ਦੇ ਬਹੁਤ ਮਨ੍ਹਾ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਵੀ , ਇਮੇਨੁਏਲ, ਅੱਧੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਇਕੱਲਾ ਹੀ ਰੇਲਗੱਡੀ ਵਿੱਚ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਹਲਚਲ ਵਾਲ਼ੇ ਸ਼ਹਿਰ, ਘਾਨਾ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਅਕ੍ਰਾ ਜਾ ਪਹੁੰਚਿਆ । ਉਸ ਨੂੰ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਦੋ ਸਾਲਾਂ ਬਾਅਦ ਹੀ ਮਿਲ ਸਕੇਗਾ ।

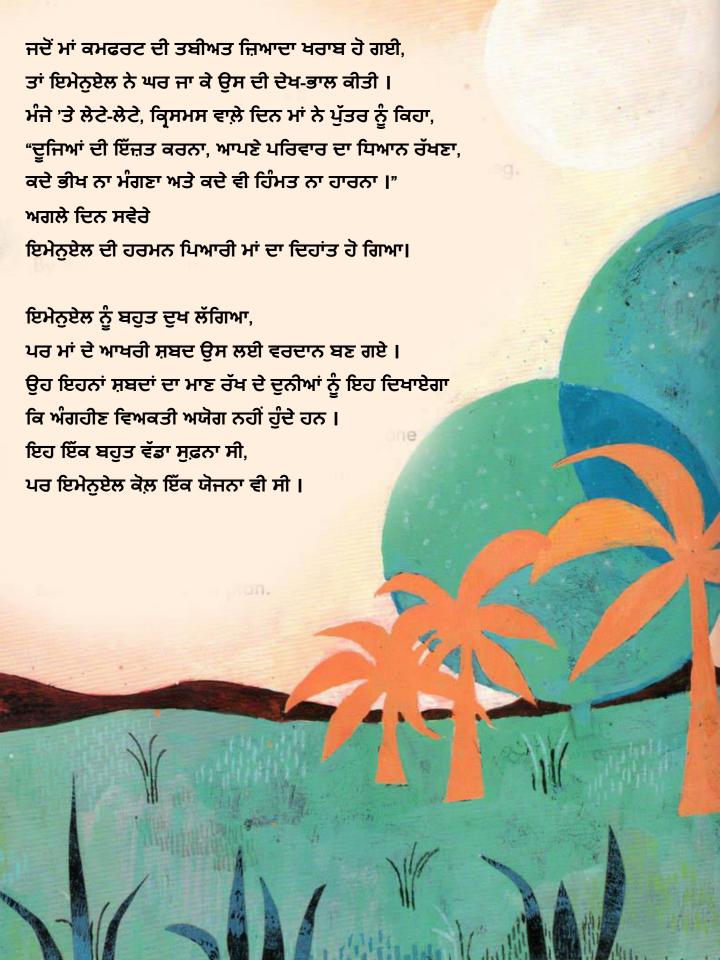






ਜਦੋਂ ਇਮੇਨੁਏਲ ਪੀਣ ਵਾਲ਼ੇ ਪਦਾਰਥ ਨਾ ਵੇਚ ਰਿਹਾ ਹੁੰਦਾ ਤਾਂ ਉਹ ਬੂਟ ਪਾਲਿਸ਼ ਕਰਦਾ । ਉਹ ਪੈਸੇ ਕਮਾਉਂਦਾ ਅਤੇ ਘਰ ਭੇਜ ਦਿੰਦਾ ।













ਇਮੇਨੁਏਲ ਕੋਲ਼ ਇੱਕ ਤੇਜ਼ ਦਿਮਾਗ ਸੀ , ਹਿੰਮਤੀ ਦਿਲ ਅਤੇ ਇੱਕ ਤਾਕਤਵਰ ਲੱਤ ਵੀ ਸੀ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਸਿਰਫ਼ ਇੱਕ ਸਾਈਕਲ ਦੀ ਲੋੜ ਸੀ।

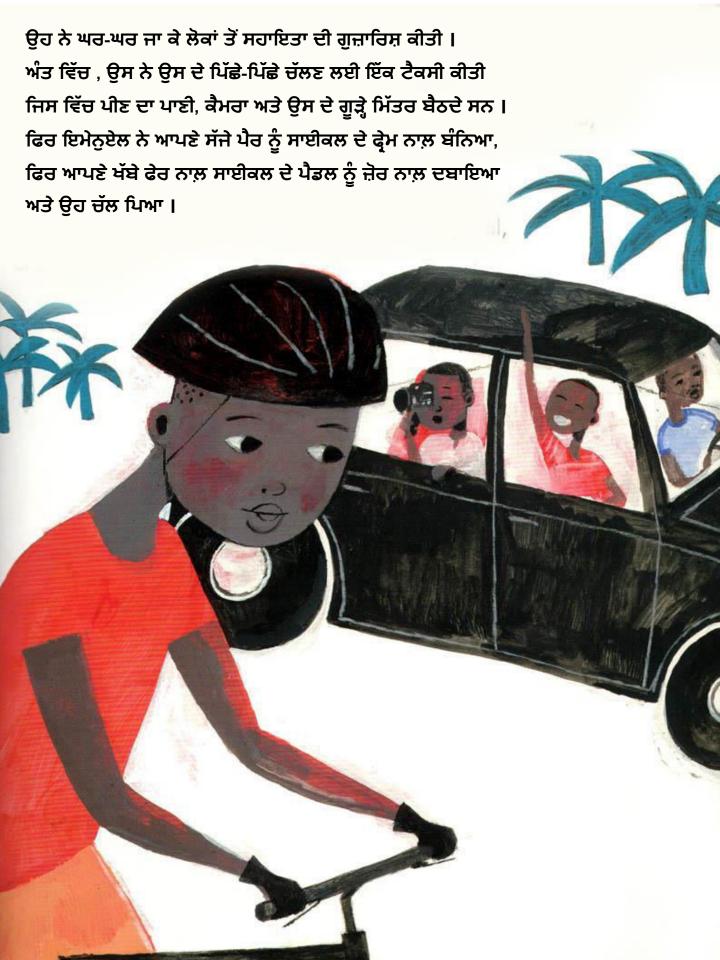
ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਕਿਸੀ ਨੇ ਵੀ ਉਸ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਲੱਗਿਆ ਕਿ ਪੂਰੇ ਘਾਨਾ ਦੀ ਸਾਈਕਲ 'ਤੇ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨਾ ਇਮੇਨੁਏਲ ਲਈ ਬਹੁਤ ਔਖਾ ਹੋਵੇਗਾ। ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਸੇਨ ਡੀਏਗੋ, ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਖੇ ਸਥਿਤ, ਇੱਕ ਅੰਗਹੀਣਾਂ ਦੀ ਸੰਸਥਾ ਨੂੰ ਚਿੱਠੀ ਲਿਖੀ।

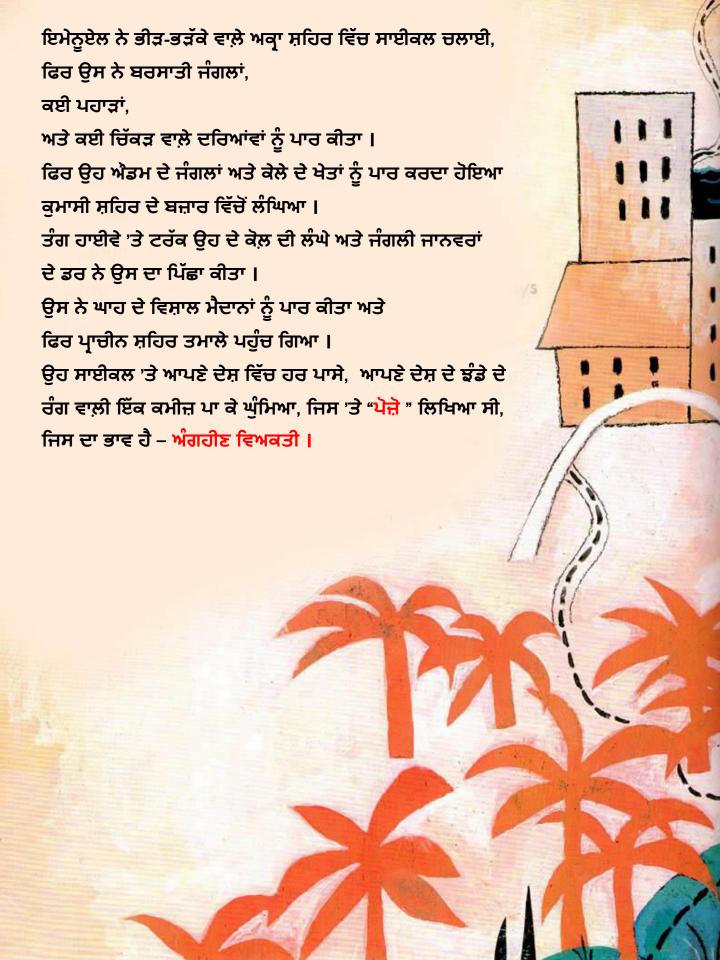


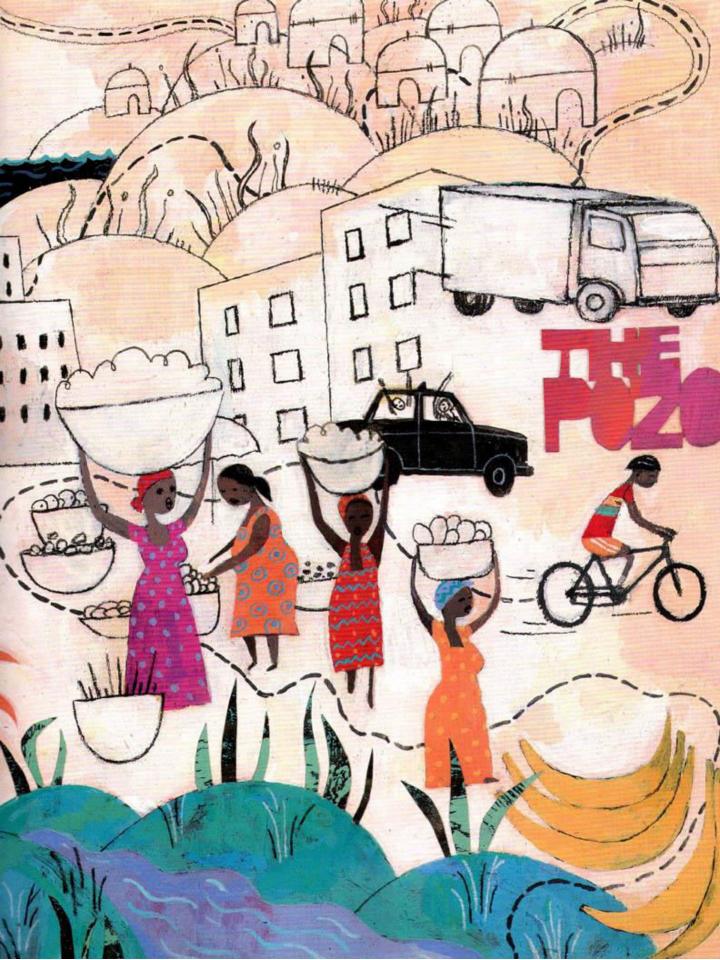
ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਇਮੇਨੁਏਲ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸਾਈਕਲ ਅਤੇ ਨਾਲ਼ ਹੀ ਹੈਲਮਟ, ਨਿੱਕਰ, ਜੁਰਾਬਾਂ ਅਤੇ ਦਸਤਾਨੇ ਵੀ ਭੇਜ ਦਿੱਤੇ ।

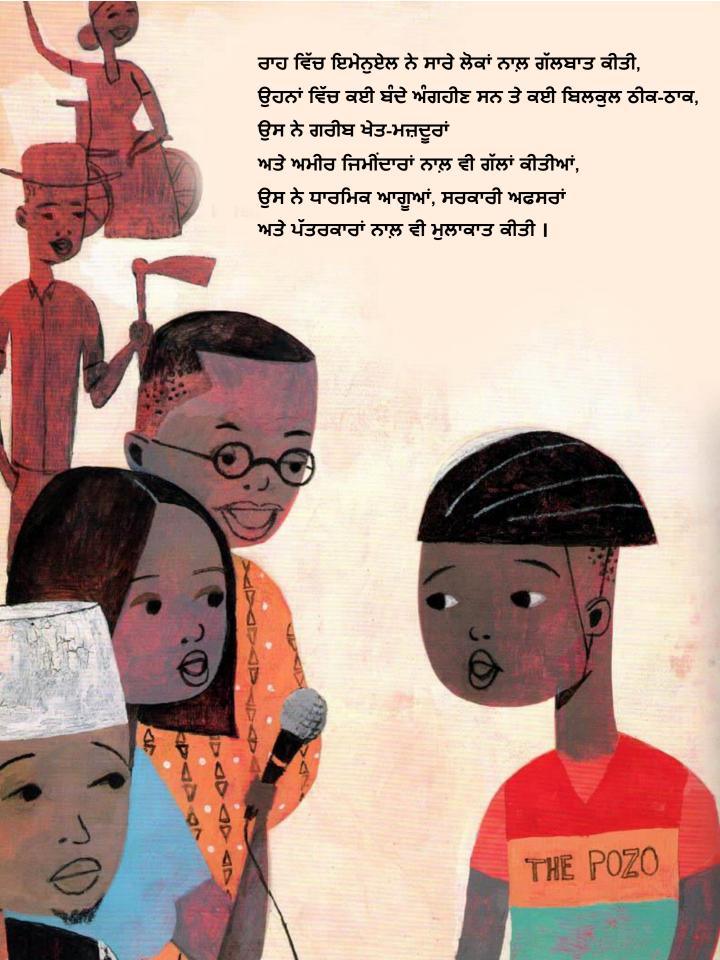


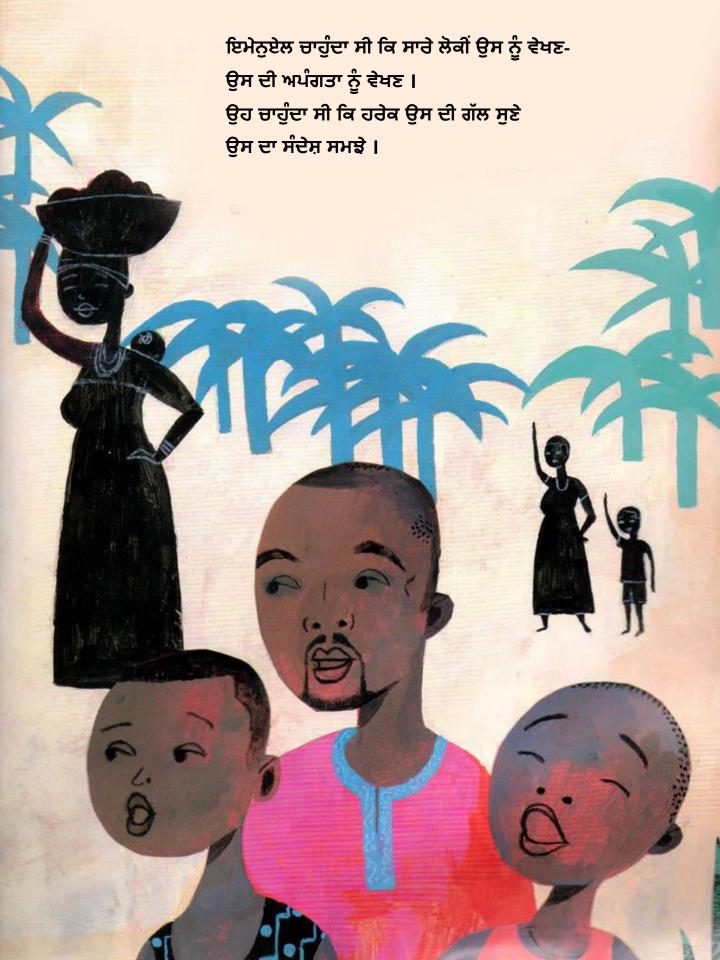
ਫਿਰ ਇਮੇਨੁਏਲ, ਆਪਣੇ ਲੰਮੇ ਸਫ਼ਰ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਲੱਗ ਗਿਆ। ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਖੇਤਰ ਦੇ ਰਾਜਾ ਨੂੰ ਅਸ਼ੀਰਵਾਦ ਦੇਣ ਲਈ ਮਨਾ ਲਿਆ।





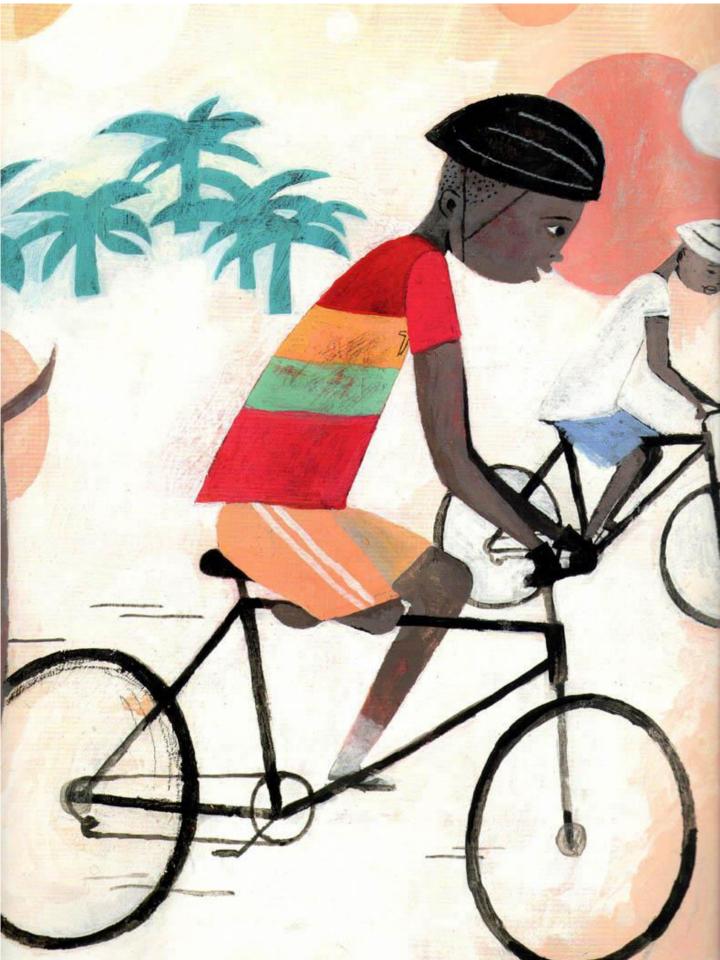






ਇਮੇਨੁਏਲ ਜਿੰਨੀ ਵੀ ਦੂਰ ਗਿਆ , ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਉਸ ਵੱਲ ਓਨਾ ਹੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੋਇਆ । ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਤਾੜੀਆਂ ਵਜਾਈਆਂ । ਅਪੰਗ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੇ ਲਈ ਆਪਣੇ ਘਰਾਂ 'ਚੋਂ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲੇ, ਕੁਝ ਤਾਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਹੀ ਘਰੋਂ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲੇ, ਜਿਸ ਮੁੰਡੇ ਨੂੰ ਕਦੇ ਲੋਕੀਂ ਫਿਟਕਾਰਦੇ ਸਨ ਹੁਣ ਉਹ ਕੈਮੀ ਹੀਰੇ ਬਣ ਗਿਆ ਸੀ ।





ਇਮੇਨੁਏਲ ਨੇ ਆਪਣਾ ਰੋਮਾਂਚਕ ਅਤੇ ਯਾਦਗਾਰ ਸਫ਼ਰ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ, ਉਹ ਅਕ੍ਰਾ ਤੋਂ ਦੱਖਣ ਸਮੁੰਦਰ ਤਕ ਗਿਆ ਅਤੇ ਫਿਰ ਅਕ੍ਰਾ ਮੁੜ ਪਰਤ ਆਇਆ। ਚਾਰ ਸੇ ਮੀਲ ਦਾ ਸਫ਼ਰ ਉਸ ਨੇ ਕੇਵਲ ਦਸ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ।



पर इम्मानुएल की सफलता उसके भी कहीं आगे गई, उसने दिखाया कि एक गज़ब का काम करने के लिए सिर्फ एक ही पैर काफी है, और एक अकेला इंसान चाहे, तो वो दुनिया बदल सकता है. "ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵੀ ਸਰਬਗੁਣੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਵੱਲੋਂ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ । "

-ਇਮੇਨਏਲ

ਲੇਖਕ ਦੇ ਦੋ ਸ਼ਬਦ

ਇਮੇਨੁਏਲ ਦੇ ਯਤਨ ਹਾਲੇ ਵੀ ਜਾਰੀ ਹਨ, 2001 ਵਿੱਚ ਜਦੋਂ ਉਹ ਘਾਨਾ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਲੰਮੀ ਦੂਰੀ ਦੀ ਸਾਈਕਲ ਯਾਤਰਾ 'ਤੇ ਗਿਆ ਤਾਂ ਉਹ 24 ਸਾਲ ਦਾ ਸੀ, ਹੁਣ ਤਕ ਉਸ ਨੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਅੰਤਰ-ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪ੍ਰਤੀਯੋਗਤਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲਿਆ ਹੈ । ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਈਕੇ ਅਤੇ ਈਐਸਪੀਐਨ ਇਨਾਮ ਮਿਲੇ ਹਨ, 2004 ਵਿੱਚ ਮਿਸਰ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਕਾਈਰੋ ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੂੰ ਓਲੰਪਿਕ ਟਾਰਚ ਲੈ ਕੇ ਜਾਣ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਮਿਲਿਆ। ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਉੱਤੇ ਬਣੀ ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਂ ਹੈ "ਇਮੇਨੁਏਲ ਦਾ ਤੋਹਫ਼ਾ" ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਓਪਰਾ ਵਿਨਫਰੇ ਸ਼ੋਅ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸ਼ਿਰਕਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

2006 ਵਿੱਚ, ਇਮੇਨੁਏਲ ਦੀ ਸਾਈਕਲ ਯਾਤਰਾ ਅਤੇ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਸੰਘਰਸ਼ ਦੇ ਕਾਰਨ ਹੀ ਘਾਨਾ ਦੀ ਸੰਸਦ ਨੇ "ਅਪੰਗਤਾ ਐਕਟ" ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਬਿੱਲ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਅਪੰਗ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਉਹੀ ਸਹੂਲਤਾਂ ਮਿਲਣਗੀਆਂ ਜਿਹੜੀਆਂ ਕਿ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ਼ਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਮੇਨੂਏਲ ਨੇ ਕਿਹਾ," ਮੈਂ ਘਾਨਾ ਦੇ ਆਪਣੇ ਅੰਗਹੀਣ ਭਰਾਵਾਂ ਅਤੇ ਭੈਣਾਂ ਲਈ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹਾਂ, ਪਰ ਇਹ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਹੈ।"

ਇਮੇਨੁਏਲ ਹੁਣ ਵੀ ਅਪੰਗ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹਿਤਾਂ ਦੇ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਸ ਨੇ ਇੱਕ ਵਜ਼ੀਫਾ ਫੰਡ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜੋ ਅਪੰਗ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਭੇਜਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਨੂੰ ਵ੍ਹੀਲਚੇਅਰ ਵੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਉਹ ਘਾਨਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਨਾਲ਼ ਮਿਲ਼ ਕੇ ਅਪੰਗ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਕਨੂੰਨ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਵੀ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਵਿੱਚ ਰਾਜਨੀਤੀਵਾਨਾਂ, ਸੁਤੰਤਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨਾਲ਼ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਕੇ ਇਹ ਸੰਦੇਸ਼ ਦੇਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ – ਅਪੰਗ, ਅਸਮਰੱਥ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਇਮੇਨੁਏਲ, ਉਸ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਅੰਗਹੀਣਾਂ ਦੇ ਲਈ ਬਣ ਰਹੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਲਈ ਤੁਸੀਂ EmmanuelsDream. Org ਵੈਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ ।

